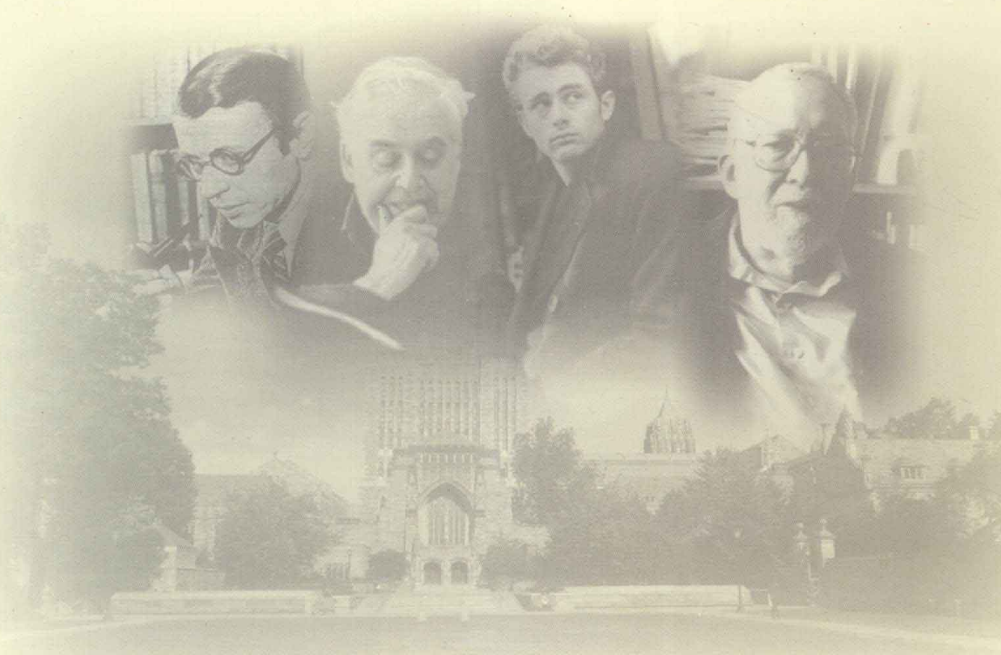




研外
究國
叢文
書學

A Study of the Yale School in China

本土化视野下的 “耶鲁学派”研究

罗杰鸚 著
Luo Jieying

 ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

研外
究國
叢文
書學

A Study of the Yale School in China

本土化视野下的 “耶鲁学派”研究

罗杰鸚 著

Luo Jieying



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

浙江大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

本土化视野下的“耶鲁学派”研究 = A Study of the Yale School in China / 罗杰鸚著. —杭州: 浙江大学出版社, 2012.2

ISBN 978-7-308-09405-4

I. ①本… II. ①罗… III. ①文学理论—研究—西方国家 IV. ①I0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 256143 号

本土化视野下的“耶鲁学派”研究

罗杰鸚 著

责任编辑	诸葛勤 (zhugeq@126.com)
封面设计	俞亚彤
出版发行	浙江大学出版社 (杭州市天目山路 148 号 邮政编码 310007) (网址: http://www.zjupress.com)
排 版	浙江时代出版服务有限公司
印 刷	临安市曙光印务有限公司
开 本	710mm×1000mm 1/16
印 张	18.5
字 数	405 千
版 次	2012 年 2 月第 1 版 2012 年 2 月第 1 次印刷
印 数	0001-2000
书 号	ISBN 978-7-308-09405-4
定 价	38.00 元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行部邮购电话 (0571)88925591

“耶鲁学派”专著索引

Abbreviations of Works by J. Hillis Miller

- AT** *Ariadne's Thread: Story Lines* (New Haven: Yale University Press, 1992)
- BH** *Black Holes* (Stanford: Stanford University Press, 1999)
- CD** *Charles Dickens: The World of His Novels* (Bloomington: Indiana University Press, 1958)
- DG** *The Disappearance of God: Five Nineteenth-Century Writers* (Cambridge: Harvard University Press, 1963)
- DSI** *Dickens' Symbolic Imagery: A Study of Six Novels* (A PhD thesis presented at Harvard University on March 31, 1952)
- ER** *The Ethics of Reading* (New York: Columbia University Press, 1987)
- FR** *Fiction and Repetition: Seven English Novels* (Cambridge: Harvard University Press, 1982)
- FVF** *The Form of Victorian Fiction* (Notre Dame: Notre Dame University Press, 1968)
- HH** *Hawthorne and History: Defacing It* (Oxford: Basil Blackwell, 1991)
- IL** *Illustration* (Cambridge: Harvard University Press, 1992)
- LC** *Literature as Conduct: Speech Acts in Henry James* (New York: Fordham University Press, 2005)
- LM** *The Linguistic Moment: From Wordsworth to Stevens* (Princeton: Princeton University Press, 1985)
- MM** *The Medium Is the Marker: Browning, Freud, Derrida and the New Telepathic Ecotechnologies* (Brighton: Sussex Academic Press, 2009)
- O** *Others* (Princeton: Princeton University Press, 2001)
- OL** *On Literature* (London: Routledge, 2002)
- PR** *Poets of Reality: Six Twentieth-Century Writers* (Cambridge: Harvard University Press, 1966)
- RN** *Reading Narrative* (Norman: University of Oklahoma Press, 1999)
- SA** *Speech Acts in Literature* (Stanford: Stanford University Press, 2001)
- T** *Topographies* (Stanford: Stanford University Press, 1995)
- TH** *Thomas Hardy: Distance and Desire* (Cambridge: Cambridge University Press, 1970)
- TNT** *Theory Now and Then* (London: Harvester Wheatsheaf, 1991)
- TPP** *Tropes, Parables, Performatives* (London: Harvester Wheatsheaf, 1991)

- VP *Versions of Pygmalion* (Cambridge: Harvard University Press, 1990)
 VS *Victorian Subjects* (London: Harvester Wheatsheaf, 1990)
 Z *Zero plus One* (Valencia: Universitat de Valencia, 2003)

Abbreviations of Works by Harold Bloom

- Agon *Agon: Towards a Theory of Revisionism* (New York: Oxford University Press, 1982)
 AI1 *The Anxiety Influence* (Oxford: Oxford University Press, 1997)
 AI2 *The Anatomy of Influence* (New Haven: Yale University Press, 2011)
 BF *The Breaking of Form*. In: Bloom H, et al. *Deconstruction and Criticism* (New York: Seabury Press, 1980)
 BJ *The Book of J*. (New York: Grove Press, 1990)
 BV *The Breaking of the Vessels* (Chicago: University Of Chicago Press, 1982)
 DC *Deconstruction and Criticism* (New York: Seabury Press, 1979)
 FCI *Figures of Capable Imagination* (New York: Seabury Press, 1976)
 G *Genius: A Mosaic of One Hundred Exemplary Creative Minds* (New York: Warner Books, 2003)
 H *Hamlet: Poem Unlimited* (New York: Riverhead Books, 2003)
 HRW *How to Read and Why* (New York: Fourth Estate, 2000)
 KC *Kabbalah and Criticism* (New York: Seabury Press, 1975)
 MM *A Map of Misreading* (New York: Oxford University Press, 1975)
 OM *Omens of Millennium: The Gnosis of Angels, Dreams, and Resurrection* (New York: Riverhead Books, 1996)
 PR *Poetry and Repression: Revisionism from Blake to Stevens* (New Haven: Yale University Press, 1976)
 RST *Ruin the Sacred Truths: Poetry and Belief from the Bible to the Present* (Cambridge: Harvard University Press, 1989)
 RT *The Ringers in the Tower: Studies in Romantic Tradition* (Chicago: University of Chicago Press, 1971)
 S *Shakespeare: The Invention of the Human* (New York: Riverhead Books, 1998)
 SM *Shelley's Mythmaking* (New Haven: Yale University Press, 1959)
 VC *The Visionary Company: A Reading of English Romantic Poetry* (Garden City: Doubleday, 1961)
 WC *The Western Canon: The Books and School of the Ages* (New York: Harcourt Brace, 1994)
 WS *Wallace Stevens: The Poems of Our Climate* (Ithaca: Cornell University, 1977)
 Yeats *Yeats* (New York: Oxford University Press, 1970)

Abbreviations of Works by Paul de Man

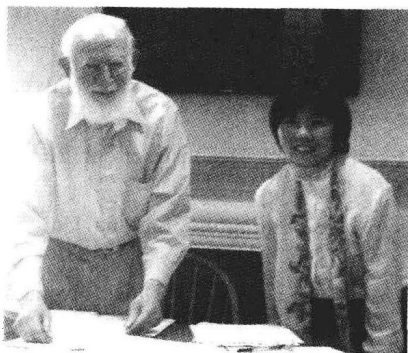
- AR *Allegories of Reading: French Language in Rousseau, Nietzsche, Rilke, and Proust* (New Haven: Yale University Press, 1979)

- BI** *Blindness and Insight: Essays in the Rhetoric of Contemporary Criticism*, 2nd ed. (Minneapolis: University of Minnesota Press, 1983)
- CR** Critical Response: Reply to Raymond Geuss. *Critical Inquiry*, 1983(10): 383-90
- FCJ** Foreword to Carol Jacobs. In: Jacobs C. *The Dissimulating Harmony: The Image of Interpretation in Nietzsche, Rilke, Artaud, and Benjamin* (Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1978, vii-xiii)
- HS** Hegel on the Sublime. In: Krupnick M, ed. *Displacement: Derrida and After* (Bloomington: Indiana University Press, 1983, 139-53)
- PAP** Pascal's Allegory of Persuasion. In: Greenblatt S, ed. *Allegory and Representation*. (Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1981, 1-25)
- PMK** Phenomenality and Materiality in Kant. In: Shapiro G, Sica A, eds. *Hermeneutics: Questions and Prospects*. (Amherst: University of Massachusetts, 1984, 121-44)
- RR** *The Rhetoric of Romanticism* (New York: Columbia University Press, 1984)
- RT** *The Resistance to Theory (Theory and History of Literature, Vol. 33)* (Minneapolis: University of Minnesota Press, 1986)
- SSHA** Sign and Symbol in Hegel's Aesthetics. *Critical Inquiry*, 1982(8): 761-75

Abbreviations of Works by Geoffrey Hartman

- ACE** *Akiba's Children*, Emory (VA: Iron Mountain Press, 1978)
- BF** *Beyond Formalism: Literary Essays 1958-1970* (New Haven: Yale University Press, 1970)
- BI** *Blindness and Insight: Paul de Man, Fascism, and Deconstruction. The New Republic*, 1988(3), 26-31.
- BMPP** *Bitburg in Moral and Political Perspective* (Bloomington: Indiana University Press, 1986)
- CW** *Criticism in the Wilderness: The Study of Literature Today* (New Haven: Yale University Press, 1980)
- EP** *Easy Pieces* (New York: Columbia University Press, 1985)
- FROE** *The Fate of Reading & Other Essays* (Chicago: University of Chicago Press, 1975)
- HR** *Holocaust Remembrance: The Shapes of Memory* (Cambridge: Blackwell, 1993)
- LS** *The Longest Shadow: In the Aftermath of the Holocaust* (Bloomington: Indiana University Press, 1996)
- MP** *Minor Prophecies: The Literary Essay in the Culture Wars* (Cambridge: Harvard University Press, 1991)
- MSMELT** *Malraux, Studies in Modern European Literature and Thought* (New York: Hillary House, 1960)
- OJI** On the Jewish Imagination. *Prooftexts* 5 (1985): 201-20.
- PQT** Psychoanalysis and the Question of the Text. Hartman, ed. *Selected Papers from the English Institute, 1976-77* (Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1978)
- SAC** *The State of the Art of Criticism* (Jerusalem: Academia Scientiarum Israelitica, 1987)

- SS** *Scars of the Spirit: The Struggle against Inauthenticity* (New York: Palgrave/Macmillan, 2002)
- ST** *A Scholar's Tale: Intellectual Journey of a Displaced Child of Europe* (New York: Fordham University Press, 2007)
- ST** *Saving the Text: Literature/Derrida/Philosophy* (Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1981)
- TP** *The Third Pillar: Essays in Judaic Studies* (Pennsylvania: University of Pennsylvania Press, 2011)
- TT** Tea and Totality: The Demand of Theory on Critical Style. In: Gregory S, ed. *After Strange Texts: The Role of Theory in the Study of Literature* (Tuscaloosa: University of Alabama Press, 1985)
- UV** *The Unmediated Vision: An Interpretation of Wordsworth* (New York: Harcourt, Brace and World, 1966)
- UW** *The Unremarkable Wordsworth (Theory and History of Literature 34)* (Minneapolis: University of Minnesota Press, 1987)
- WP** *Wordsworth's Poetry 1787-1814* (New Haven: Yale University Press, 1971)



本书作者与 Geoffrey Hartman 合影



本书作者与 Harold Bloom 合影

目 录

“耶鲁学派”专著索引	I
绪 论	1
第一章 “耶鲁学派”成因研究	7
第一节 耶鲁学派和新批评与社会历史批评之争	8
第二节 耶鲁学派之于“误读”的历史阐释	14
第三节 德里达之于“耶鲁学派”的影响与差异	17
第二章 耶鲁四学者的阅读理论	26
第一节 哈罗德·布鲁姆与互文性阅读	26
第二节 约瑟夫·希利斯·米勒与小说重复、叙述理论	36
第三节 保罗·德曼与修辞阅读	47
第四节 杰弗里·哈特曼与文化批评	58
第三章 国内学界“耶鲁学派”研究	72
第一节 “耶鲁学派”在中国的种种解读	72
第二节 哈罗德·布鲁姆在中国——我国近 20 年的布鲁姆理论研究	80
第三节 约瑟夫·希利斯·米勒在中国——20 世纪 90 年代以来国内 米勒研究述评	90
第四节 保罗·德曼在中国——20 世纪 90 年代以来国内德曼研究综述	99
第四章 “耶鲁学派”理论的比较研究	109
第一节 德曼与布鲁姆解构阅读法之比较	109

第二节	米勒的解构观与德曼的解构阅读之比较	116
第三节	布鲁姆与哈特曼的美学思想之比较	124
第四节	弗洛伊德之于布鲁姆和哈特曼的影响之比较	135
第五章	布鲁姆“西方正典”与经典小说阅读	148
第一节	让往昔恢复生命——论布鲁姆“西方正典”	148
第二节	奥斯丁《曼斯菲尔德庄园》的道德观	159
第三节	论哈代小说《林地居民》中的重复意象	165
第四节	道德与欲望的冲突——论《弗洛斯河上的磨坊》中艾略特的道德观	172
第五节	怡情与致用：艾略特笔下的荷兰风俗画	178
第六章	米勒阅读理论的实践导读——小说叙述与重复	189
第一节	米勒解构主义阅读理论与实践	189
第二节	“红色”意象的重复与哈代小说《苔丝》的主题	203
第三节	论《克兰福德镇》中的叙述迷宫与女性意识	210
第四节	论哈代小说中“死亡”意象的重复	217
第五节	伍尔夫小说《到灯塔去》之视觉隐喻重复	225
附录	布鲁姆与耶鲁学派研究	232
参考文献		280

Contents

Abbreviations of Works by the Yale School Respectively	I
Introduction	1
Chapter One: A Research into the Contributing Factors of the Yale School	7
Section One: The Confrontation of the Yale School with New Criticism and Social-criticism	8
Section Two: The Yale School's Historical Interpretation to Misreading	14
Section Three: Jacques Derrida's Influence on the Yale School and Their Discrepancy	17
Chapter Two: The Yale School's Reading Theories	26
Section One: Harold Bloom and Intertextuality	26
Section Two: Joseph Hillis Miller and Repetition	36
Section Three: Paul de Man and Rhetorical Reading	47
Section Four: Geoffrey Hartman and Cultural Criticism	58
Chapter Three: The Yale School in the Chinese Scholars' Eyeshot	72
Section One: Interpretations of the Yale School in China	72
Section Two: The Acceptance of Harold Bloom's Theory in China and Its Studies	80
Section Three: A Critique of Joseph Hillis Miller Studies in China Since 1990s	90
Section Four: Paul de Man Studies in China in the Late 20 Years	99
Chapter Four: A Comparative Study of the Yale School's Theories	109
Section One: A Comparison of the Deconstructive Reading between Paul de Man and Bloom	109

Section Two: A Comparison between Miller's Deconstructionism and Paul de Man's Rhetorical Reading	116
Section Three: A Comparison between Hartman and Bloom on Aesthetics	124
Section Four: A Comparison of Freudian Influence on Bloom and Hartman	135
Chapter Five: Bloom's Western Cannon and Reading into Classic Novels	148
Section One: Rejuvenating the Past: The Harold Bloom on Western Cannon	148
Section Two: On Morality in J. Austen's <i>Mansfield Park</i>	159
Section Three: On Death Image in Thomas Hardy's <i>Woodlander</i>	165
Section Four: Conflicts between Morality and Desire: On Eliot's Morality in <i>The Mill on the Floss</i>	172
Section Five: The Dutch Painting under the Pen of George Eliot	178
Chapter Six: The Practice of Miller's Reading Theory: Repetition and Narrative	189
Section One: Theory and Practice of Miller's Deconstructive Reading: A Case Study of the Relationship between "Story" and "Discourse"	189
Section Two: Repetition of "Red" Image and Theme in Thomas Hardy's <i>Tess of the D'Urbervilles</i>	203
Section Three: A Study of Narrative Maze and Gaskell's Female Consciousness in <i>Cranford</i>	210
Section Four: The Repetition of "Death" Image in Thomas Hardy's Novels	217
Section Five: Evocation of Visual Metaphor in Virginia Woolf's <i>To the Lighthouse</i>	225
Appendix A Close Examination of Harold Bloom & the Yale School	232
References	280

绪 论

本书书名中的“耶鲁学派”(以下简称“耶”),即德里达解构哲学思想影响下,一群由文学批评界颇具影响力、旗帜鲜明、备受瞩目的文学批评家、理论家和文学哲学家组成的松散的名团体的名字。保罗·德曼(Paul de Man, 1919—1983)、哈罗德·布鲁姆(Harold Bloom, 1930—)、杰弗里·哈特曼(Geoffrey Hartman, 1929—)和约瑟夫·希利斯·米勒(Joseph Hillis Miller, 1928—)是该学术组织的主要成员。他们与20世纪七八十年代后期的耶鲁大学有着亲缘关系,都曾任教于耶鲁大学英语系。作为一个思想流派,“耶”与解构领域的后结构主义思想息息相关,而与现象学范畴南辕北辙。与其说“耶”与20世纪90年代关注政治与伦理问题的解构观念殊途同归,倒不如说与20世纪70年代尼采所谓“能指”的自由游戏不谋而合。与雅克·德里达携手,耶鲁的四位学者为其“宣言书”共同撰写思想文集《解构与批评》(*Deconstruction and Criticism*, 1979)。不过布鲁姆的学术立场始终与该团体的其余学者相去甚远,他的后期思想甚至与解构批评背道而驰。

本书书名中的本土化(localization)视野,即“在地化”,指中国学者的批评研究视域。它相对全球化的中国学者“主体意识”下的研究。叶维廉曾说过,所谓本土化,“指的是摆脱依赖情结,对自己已经不假思索地内在化的外来思想的反思,认识到外来思想体系里根源性的问题和困境,以及自己传统中根源性的解困能力”¹。那么,耶鲁学派的本土化研究,就不仅仅是要发挥探索的主体意识,向本土文学理论求索的单向过程,还需要我们反向观照,探索西方解构理论模式、内涵及其精神实质,以此意识到中西文化的根本差异与中国学者研究的思路。首先,要正确认识“东方”与“西方”的关系。1985年被称为方法论年,来自西方的各种方法论如系统论、信息论等革新了中国文学的研究方法,同时也带来了文论“失语症”的焦虑。人们一边享受西方方法带来的便利,一边对中国本土话语的缺失焦虑不安。主体意识下的研究有利于整体把握对西方文艺理论的认识,有利于本土理论的建设。强调“西方”可以使我们清醒地认识到我们与“西方”的距离,从而认识到任何一种来自异域的理论,都需要一个内化的过程。只有与本土融合在一起,“西方”的理论才会真正与“东方”气质相

1 叶维廉. 被迫承受文化的错位[J]. 创世纪, 1969(1):18-22.

契合,才能成为本土理论。其次,“耶”本土化研究的前提,是对西方“耶”的尊重和理解。尊重它,我们才能充分认识它、了解它;理解它,才能辨析它。也只有尊重和理解,我们才能与西方解构批评理论界平等对话。再次,要有强烈的主体意识。表现在三个方面,其一要有距离感。西方解构批评毕竟是在西方的文化土壤和文学实践中生长出来的,与我国的文化气质和文学实践天差地别,不能照搬西方解构理论和模式,套用到我国的文学实践。它只能作为观照、借鉴和启发,促使我们整理我国已有的批评理论,创建中国特色的解构批评。其二要有中西比较意识。对距离的清晰判断可以使我们辨别两种文化的异质性,强调我国文化的特性。其三要有历史意识。“耶”的理论处在动态的历史发展过程中。学者要以历史发展的眼光看待“耶”,才能在整体上把握其理论、方法和模式。研究其与中国理论发展的动因关系是中国耶鲁学派本土化研究的突破口。

本书所指研究,即一种批评思想。“批评”的含义出自布鲁姆的导师艾布拉姆斯(M. H. Abrams, 1912—)所著《文学术语汇编》第七版(*A Glossary of Literary Terms*, 1999),批评(criticism)含有“理论批评”(theoretical criticism)的意思。理论批评的任务则是“提出明确的文学理论,即能够被用来鉴定并分析文学作品的一般原则,包括一套术语及其含义的区分和适用范围,还包括可用于评价作品及其作者的标准”¹。本书所谓的“批评”亦是该含义。在此,我们借鉴中国著名散文家及英语教育家颜元叔(1933—)有关文学批评的对象定义:“文学批评的对象有四,即作家、作品、读者、时空。文学批评处理这四个对象的个别本身,也处理其间相互的关系。”²贯穿全书的便是耶鲁四位学者各自的批评理论、理论的异同以及其理论指导下的文学作品的阐释,作家与读者、作品与读者,以及其作品当下社会和文化等相互之间的关系。换言之,拿中国语言学家、文学家、文学批评史家郭绍虞(1893—1984)的话便是批评理论。他曾说:“为批评的批评,可以指导批评,同时也可以指导作家,发挥了批评的力量,文学批评的意义和价值亦在于此。”³

长期以来,在西方文学批评领域中,人们比较容易忽视批评流派的介绍和研究。改革开放以来,“布拉格学派”和“法兰克福学派”是中国学界比较追捧的研究对象。前者是盛行于20世纪20年代末和30年代的结构主义语言学的主要流派之一。该学派借鉴了德国和捷克的美学与现象学、索绪尔的符号学和俄国形式主义等思想,形成了自己鲜明的结构主义和功能主义理论。一方面,国内学界主要研究该学派的戏剧研究的专著和文章,阐述他们的理论对戏剧翻译发展的贡献,揭示戏剧的重要特征;另一方面,学界研究布拉格学派的“功能”这一方法论范畴从语言学成功地引入文学性研究。后者始于1923年,主要以德国法兰克福大学的“社会研究中心”为基地的一群社会

1 M. H. Abrams. *A Glossary of Literary Terms*. Fort Worth: Harcourt Brace College Publishers, 1999, p. 50.

2 威姆塞特. 西洋文学批评史[M]. 颜元叔译. 北京: 人民出版社, 1987, 第1页.

3 郭绍虞. 中国文学批评史[M]. 上海: 中华书局, 1961, 第1页.

科学学者、哲学家、文化批评家所组成的学术社群。由法兰克福社会研究所的领导成员在20世纪30~40年代初发展起来,其社会政治观点集中反映在霍克海默(Max Horkheimer, 1885—1973)、阿多诺(Theodor Ludwig Wiesengrund Adorno, 1903—1969)、马尔库塞(Herbert Marcuse, 1898—1979)、哈贝马斯(Jürgen Habermas, 1929—)等人的著作中。国内较早从事该学派研究的有欧力同、张伟的《法兰克福学派研究》(1990)、陈爱华的《法兰克福学派科学伦理思想的历史逻辑》(2007)、叶晓璐的《法兰克福学派的意识形态批判及其存在论视域》(2009)。值得关注的是,法兰克福大学汉学教授阿梅龙、狄安涅等合编的《法兰克福学派在中国》(2011)一书。它探讨了法兰克福学派在中国的接受历程以及当代中国科学主义与科学传播在文化和艺术理论的实践。布拉格学派是从功能语言学视角转而对文学的批评影响,法兰克福学派则是从社会批判理论中的科学伦理观角度诠释对文学、文化批评的借鉴和作用。虽然与马克思主义批判传统一脉相承的法兰克福学派对垄断资本主义社会文化工业的批判作出了重大贡献,但它还是属于社会学、人类学的范畴。国内对西方纯文学批评的学院流派的系统研究很少涉及。

笔者于1998年有机会前往英国曼彻斯特大学学习,恰逢本人硕士论文撰写,从此开始了对“耶”的研究。至今天成书,已历时十四年之久。时至2010年,耶鲁大学哈特曼教授在送给笔者的其个人专著《荒野中的批评》一书扉页赠言“赠给勇敢的中国学者”才深刻体会其中的含义。做好“耶”研究并非是件易事。主要原因有二。

其一,“耶鲁学派”作为学派的名称本身在国内有不同的声音,虽然国外早在20世纪80年代Robert Moynihan的耶鲁四学者采访论著中已经将这个学术团体的主要成员紧密地联系在一起。¹国内从最早的张隆溪在20世纪80年代初对于哈罗德·布鲁姆的提名引介算起,布氏进入中国已有二十余年。笔者认为,“耶鲁学派”能否称为学派,并非本书的关注焦点。纠缠于学派名称的论证毫无意义,即便布鲁姆教授本人也并不认同自己属于“耶鲁学派”。笔者2011年6月多次与布鲁姆交谈,他一再强调,并希望笔者能写出专著,介绍和研究布氏在莎士比亚研究方面的成果。他认为自己在81岁高龄出版的被其称为“最后的天鹅之歌”的《影响的解剖》(*The Anatomy of Influence*, 2011)是他莎士比亚研究专家的明证。根据上海辞书出版社2003年版《辞海》,“学派”词条解为:“一门学问中由于学说师承不同而形成的派别。”英文“学派”(school)一词来自希腊语,其意为“闲暇”。本书所理解的“耶”便是在耶鲁大学的四位学者,虽有着各自的研究经历、学术观点不同,但由于他们都重视文本的细读、都对“浪漫主义”文学兴趣浓厚,1975年四位批评家都发表或出版了以文本阅读为中心的文章或著述,如德曼的《盲点与洞见》和《阅读的寓言》,米勒的《小说与重复:七部英国小说》(以下简称为《小说与重复》)和《阅读的伦理》,布鲁姆的《误读图示》、《影

1 Robert Moynihan. *A Recent Imagining: Interviews with Harold Bloom, Geoffrey Hartman, J. Hillis Miller, Paul de Man*[M]. Hamden: Archon Books, 1986.

响的焦虑》和《什么是阅读，为何阅读》，以及哈特曼的《荒野中的批评》与《阅读的命运》。因此，把他们作为一个松散的学术团体研究，以便把握其理论体系的复杂性。注重四位学者学术差异性、影响性、方法性，以及理论的文本实践性研究是本书所要突出的重点。全球化语境下，今天解构阅读与解构原则早已渗入到人文学科研究的各个领域，对包括文学和文化批评在内的整个人文科学研究都产生了重要的影响。我们今天在研究文学批评的这段历史时，确实无法绕过解构主义，更无法忽略为美国的解构批评的兴盛曾经立下汗马功劳的这几位耶鲁大学的教授。

其二，耶鲁四位学者的理论著书卷帙浩繁、晦涩难解。且四位学者中，除保罗·德曼于20世纪80年代初去世外，另外三位虽已高龄，但仍然笔耕不辍，均还在教学第一线辛勤播种，评述文学经典，引领耶鲁英语系和人文学院本科生和研究生探索文学之路。从已有的研究成果来看，在四位研究对象中，对德曼和米勒的研究比较多，而对布鲁姆和哈特曼的研究则相对较少，尤其是哈特曼，学界对其研究还十分稀少和零星。国内学界尚未出现对这四位学者进行贯通式、横向研究的研究成果。鉴于此，笔者以国内学者研究较多的耶鲁学派的文学“阅读观”为切入口，强调其文学阅读与研究的共同点，即从文本中来，走向文本；同时，比较四位学者之间“阅读观”的差异性。

“耶鲁学派”主张阅读的修辞性，对文本的修辞性阅读便成为贯穿“耶”理论的一条基本线索：德曼的阅读即寓言、哈罗德的一切即误读、米勒的解构，即恰当阅读（good reading）以及哈特曼的批评即阅读等观点无不渗透在其著作的字里行间。国内有学者撰文认为耶鲁学派“解构有余而建设不足，一味强调世界的差异性而将统一性置之一旁弃若弊履，从怀疑、破坏、反抗一切权威、中心、传统的怀疑主义出发，彻底否定、颠倒、消解一切现有的秩序、界限、传统和框框，最终不可避免地走向相对主义和虚无主义，走向充满自相矛盾的谬误。”笔者认为这种言辞激烈的观点有失偏颇。耶鲁学者“立足文本”的精神值得中国西方文学研究的学者学习。本书的目的在于通过笔者对“耶”的理解，希望中国学者在引介和论述西方文学时多点阅读，少点结论。德曼所谓的语言的两面性本质——即语言的修辞性或比喻性——特质决定了文本的存在方式以及最终的阅读方式。“耶”在综合了古典文论的语言修辞观、新批评的文本自足论与读者批评理论关于读者经验下文本意义的开放性和多样性三个视角之后，以德曼为首的“耶”从语言的修辞性本质出发，探究文本和阅读的实质，形成了独特的文本阐释理论。

值得一提的是，“耶”面对形式主义批评式微的状况提出的“一切阅读都是误读”的富有解构特征的新理论观点在中国本土却出现了有趣的现象。中国学界存在着对这一理论的误用现象。虽然“耶”的“误读”思想背景可以追溯到20世纪60年代以伽达默尔为代表的当代西方阐释学，它从哲学本体论的层面为“误读”说提供了理论渊源，但是，误读一词的直接来源出自布鲁姆的代表作《影响的焦虑》。此书中，布鲁姆从文学史的角度考察，认为“诗的历史是无法和诗的影响截然区分的。因为，一部诗的

历史就是诗人中的强者为了廓清自己的想象空间而相互‘误读’对方的诗的历史”¹。布氏的“一切阅读皆是误读”的理论得到了耶鲁学派的其他学者的呼应，如米勒和德曼，但他们并非如布鲁姆关注的是创作和接受的主体，而是将眼光集中到作为客体文学的语言自身对误读的决定作用上。“耶”的“误读可说是一种把文学意义的产生联系于解读者自己的解读方式，与正读崇尚对文本意义的复原不同，误读视阅读为读者对文本的修正、突破和创造”²。“‘解构’实在不是一种将西方思想传统作为自己对立面的哲学，而是一种坚持思想自由、不断探索意义的新的可能性的激进姿态。”³在我国文学批评领域，“误读”多指错误解读，绝大多数学者是为了证明他人对作家作品、文学现象等的阐释和评判存在误差而使用“误读”一词，它被赋予了浓厚的价值判断意味。就此而言，“误读”一词的使用有悖于“耶”的“误读”论。

我国比较文学领域，误读主要指在跨文化交流和对话过程中出现的理解误差，学者们论证在文化交往中误读现象的存在及其必然性，并积极地肯定误读在文化发展中起到了激发活力的作用。如乐黛云《文化差异与文化误读》（《中国文化研究》1994年第2期）一文早在20世纪90年代初期就已专门讨论了这一问题。在文论领域，学界有影响的理论是将“误读”分为正解和误解，当“读者的‘前理解’与作者的创作动机、作品的意蕴以及作品的艺术价值之间构成的对话相应时”，就是正解，反之则是误解，误解中又区分出正误和反误。鉴于此，本书在第一至第四章“耶”四位学者，中国语境下的异同比较之后，专辟两章对布鲁姆视域内的文学经典作品，运用“耶”的批评思想，作出文本阐释的实践性尝试。

文本开放性、互文性、影响性贯穿着“耶”学派的整体批评理论思想与实践。德曼在吸收了海德格尔关于对文本意义的完整的、总体性理解永远不可能达到，因而文本意义不可能是确定不变的解释学思想的基础上，提出了其解构主义文本观。德曼强调语言在本质上是修辞性的、隐喻的。语言的修辞是一套符号代替另一套符号，具有隐喻的性质。布鲁姆倡言与克里斯蒂娃相似的文本观，从而为描述文学发展做了很好的铺垫。布鲁姆对新批评的文本自足观深恶痛绝，他一再强调“我们应该放弃那种试图把一首诗作为一个独立个体去‘理解’的做法”⁴，布鲁姆对互文性范畴作了严格的限定，认为它是“一个文本与另一个文本、与整个文学传统以及广泛的话语域之间的关系”⁵。布氏以互文性为工具超越了新批评的一元论，超越了解构主义的意义空缺和文学史空缺等虚无主义倾向。米勒在承继日内瓦学派现象学的代表人物布莱（Georges Poulet）思想，提出小说重复理论，即影响论，把诸如狄更斯之类的作家的作

1 哈罗德·布鲁姆. 影响的焦虑[M]. 徐文博译. 北京: 生活·读书·新知三联书店, 1989, 第4页.

2 闫永利. 论文学解读中的误读[J]. 名作欣赏, 2003(10):105-110.

3 盛宁. “理论热”的消退与文学理论研究的出路[J]. 南京大学学报, 2007(1):57-71.

4 Harold Bloom. *The Anxiety of Influence: A Theory of Poetry*[M]. Oxford: Oxford University Press, 1973, p.43.

5 John Frow. *Marxism and Literary History*[M]. Cambridge: Harvard University Press, 1986, p.128.

